

SL

SL

SL



KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 11.10.2007  
COM(2007) 590 konč.

Predlog

**SKLEP PREDSTAVNIKOV VLAD  
DRŽAV ČLANIC, KI SO SE SESTALI V OKVIRU SVETA,**

**o spremembi Sklepa št. 2005/446/ES z dne 30. maja 2005,  
o določitvi roka za dodelitev sredstev devetega Evropskega razvojnega sklada (ERS)**

(predložila Komisija)

## **OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM**

v skladu s členom 2(4) Notranjega sporazuma med predstavniki vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, o financiranju in upravljanju pomoči Skupnosti na podlagi Finančnega protokola k Sporazumu o partnerstvu in sodelovanju med afriškimi, karibskimi in pacifiškimi državami ter Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami, podpisanem v Cotonouju (Benin) 23. junija 2000, in o dodelitvi finančne pomoči za čezmorske države in ozemlja, za katere velja četrti del Pogodbe ES (v nadaljnjem besedilu „Notranji sporazum o devetem ERS“)<sup>1</sup>, države članice pred iztekom veljavnosti devetega ERS določijo datum, po katerem se ne bodo več prevzemale obveznosti za sredstva devetega ERS.

S Sklepom št. 2005/446/ES z dne 30. maja 2005 in na osnovi ocene stopnje realizacije proračunskih obveznosti in plačil na podlagi devetega ERS so predstavniki vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, določili 31. december 2007 za datum, po katerem se ne bodo več prevzemale obveznosti za sredstva devetega ERS, pri čemer so navedli, da se ta datum po potrebi lahko ponovno prouči („klavzula o časovni omejitvi veljavnosti“)<sup>2</sup>.

Datum, po katerem se ne bodo več prevzemale obveznosti za sredstva devetega ERS, se zdaj lahko potrdi. Vendar se glede na spreminjajoče se razmere predlagajo tri vsebinske spremembe Sklepa, da bi se razširile izjeme k splošnemu pravilu, ki so bile prvotno omejene na znesek, dodeljen za financiranje Investicijskega sklada, ki ga upravlja EIB, kot obnovljivega sklada, na katerega ne bo vplivala klavzula o časovni omejitvi veljavnosti:

- V skladu s pravnim mnenjem glede statusa sredstev, dodeljenih iz sistema za stabilizacijo prihodkov od izvoza primarnih kmetijskih proizvodov (STABEX) v okviru evropskih razvojnih skladov pred devetim ERS, je Svet ministrov AKP-ES ob sprejetju večletnega finančnega okvira za obdobje 2008–2013<sup>3</sup> odločil, da klavzula o časovni omejitvi veljavnosti ne bo vplivala na sredstva v okviru sistema STABEX, ki po 31. decembru 2007 ne bodo porabljena ali za katera bodo pravice za prevzem obveznosti po tem datumu prenehale. S Sklepom Komisije C(2007) 2149 z dne 24. maja 2007 se bodo ta sredstva prenesla na ustrezne nacionalne okvirne programe zadevnih držav AKP.
- Glede na možni poznejši začetek veljavnosti desetega ERS in ob sprejetju večletnega finančnega okvira za obdobje 2008–2013 je Svet ministrov AKP-ES prav tako sprejel načelo, da se obveznosti za sredstva še vedno lahko prevzemajo do začetka veljavnosti desetega ERS, vendar izključno „za zagotovitev delovanja uprave EU in kritja tekočih stroškov, da bi ohranili že začete projekte“.
- Klavzula o časovni omejitvi veljavnosti ne vpliva na prihodke od obresti na odobrena proračunska sredstva ERS. Razlog za to je, da se navedeni prihodki uporabljajo le za „stroške v zvezi z uporabo sredstev devetega ERS“, razen če Svet odloči drugače (člen 9 Notranjega sporazuma o devetem ERS), ali „za izdatke za podporo v zvezi z ERS“ (člen 6 Notranjega sporazuma o desetem ERS)<sup>4</sup>.

---

<sup>1</sup> UL L 317, 15.12.2000, str. 355.

<sup>2</sup> UL L 156, 18.6.2005, str. 19.

<sup>3</sup> UL L 247, 9.9.2006, str. 22.

<sup>4</sup> UL L 247, 9.9.2006, str. 32.

Dva upravljavca Komisije ter več javnih uslužbencev iz francoskih čezmorskih držav in ozemelj (ČDO) v pacifiški regiji, ki so bili odgovorni za usposabljanje v zvezi s projekti in programi iz devetega ERS v teh ČDO, je preminilo v letalski nesreči 9. avgusta 2007. Ob upoštevanju tega tragičnega dogodka, ki je posledica višje sile, se predlaga tudi, da se datum, po katerem se ne bodo več prevzemale obveznosti za sredstva devetega ERS, preloži na 30. junij 2008 za projekte in programe, ki se bodo financirali v francoskih ČDO, za katere se uporablja četrti del Pogodbe ES (Nova Kaledonija in Francoska Polinezija).

Komisija zato predlaga, da predstavniki vlad držav članic sprejmejo priloženi sklep.

Predlog

**SKLEP PREDSTAVNIKOV VLAD  
DRŽAV ČLANIC, KI SO SE SESTALI V OKVIRU SVETA,**

**o spremembi Sklepa št. 2005/446/ES z dne 30. maja 2005,  
o določitvi roka za dodelitev sredstev devetega Evropskega razvojnega sklada (ERS)**

PREDSTAVNIKI VLAD DRŽAV ČLANIC EVROPSKIH SKUPNOSTI, KI SO SE SESTALI V OKVIRU SVETA, SO –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju Sporazuma o partnerstvu med članicami skupine afriških, karibskih in pacifiških držav na eni strani ter Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi strani, podpisanega v Cotonouju dne 23. junija 2000<sup>5</sup>, kakor je bil revidiran 25. junija 2005 v Luxembourg<sup>6</sup> (v nadaljnjem besedilu „Sporazum o partnerstvu AKP–ES“),

ob upoštevanju Sklepa Sveta z dne 27. novembra 2001 pridružitvi čezmorskih držav in ozemelj Evropski skupnosti<sup>7</sup>, v nadaljnjem besedilu „Sklep o pridružitvi čezmorskih držav“, in zlasti člena 33a Sklepa,

ob upoštevanju Notranjega sporazuma med predstavniki vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, o financiranju in upravljanju pomoči Skupnosti na podlagi Finančnega protokola k Sporazumu o partnerstvu AKP-ES<sup>8</sup> (v nadaljnjem besedilu „Notranji sporazum o devetem ERS“) in zlasti člena 2(4) Notranjega sporazuma,

ob upoštevanju Notranjega sporazuma med predstavniki vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, o financiranju pomoči Skupnosti v okviru večletnega finančnega okvira za obdobje 2008–2013 v skladu s Sporazumom o partnerstvu AKP–ES o dodelitvi finančne pomoči čezmorskim državam in ozemljem, za katero se uporablja četrti del Pogodbe ES<sup>9</sup> (v nadaljnjem besedilu „Notranji sporazum o desetem ERS“),

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sklep 2005/446/ES predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, z dne 30. maja 2005<sup>10</sup> določa, da se po 31. decembru 2007 ne bodo več prevzemale

---

<sup>5</sup> UL L 317, 15.12.2000, str. 3.

<sup>6</sup> UL L 209, 11.8.2005, str. 27.

<sup>7</sup> UL L 314, 30.11.2001, str. 1, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom 2007/249/ES z dne 19. marca 2007 (UL L 109, 26.4.2007, str. 33).

<sup>8</sup> UL L 317, 15.12.2000, str. 355.

<sup>9</sup> UL L 247, 9.9.2006, str. 32.

<sup>10</sup> UL L 156, 18.6.2005, str. 19.

obveznosti za sredstva devetega Evropskega razvojnega sklada (v nadaljnjem besedilu „ERS“), ki jih upravlja Komisija, subvencionirane obresti, ki jih upravlja Evropska investicijska banka (v nadaljnjem besedilu „EIB“), in prihodke od obresti na ta odobrena proračunska sredstva.

- (2) Točka 4 Priloge Ib (Večletni finančni okvir za obdobje 2008–2013) k Sporazumu o partnerstvu AKP–ES določa izjemo od navedenega splošnega pravila za sredstva iz sistema stabilizacije prihodkov od izvoza primarnih kmetijskih proizvodov (STABEX) v okviru evropskih razvojnih skladov pred devetim ERS, ki po 31. decembru 2007 ne bodo porabljena ali za katera bodo pravice za prevzem obveznosti po tem datumu prenehale, ter neporabljena sredstva in povračila, namenjena financiranju Investicijskega sklada, razen pripadajočih subvencij obrestnih mer<sup>11</sup>.
- (3) Točka 4 Priloge Ib k Sporazumu o partnerstvu AKP–ES nadalje določa, da se obveznosti za sredstva še vedno lahko prevzemajo po 31. decembru 2007, da se zagotovi delovanje uprave EU in krijejo tekoči stroški za ohranjanje že začelih projektov, dokler ne začne veljati deseti ERS.
- (4) Deseti ERS bo morda začel veljati po 1. januarju 2008.
- (5) Sklep 2005/446/ES predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, z dne 30. maja 2005 in točko 4 Priloge Ib k Sporazumu o partnerstvu AKP–ES je treba uskladiti.
- (6) Zaradi višje sile se je usposabljanje v zvezi s projekti in programi, financiranimi iz finančnih dodelitev iz devetega ERS, na podlagi Sklepa Komisije št. C(2007) 3856 z dne 16. avgusta 2007 o prerazporeditvi dodelitev, ki je bil sprejet po vmesnem pregledu, preložilo za šest mesecev v francoskih čezmorskih državah in ozemljih (v nadaljnjem besedilu „ČDO“) v pacifiški regiji, za katere se uporablja četrti del Pogodbe ES –

SKLENILI:

#### *Edini člen*

**(1) Člena 1 in 2** Sklepa 2005/446/ES predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, se nadomestita z naslednjim:

„Člen 1

- (1) Datum, po katerem se ne bodo več prevzemale obveznosti za sredstva devetega ERS, ki jih upravlja Komisija, je 31. december 2007, razen za sredstva iz sistema stabilizacije prihodkov od izvoza primarnih kmetijskih proizvodov (STABEX) v okviru evropskih razvojnih skladov pred devetim ERS, ki potem datumu ne bodo porabljena ali za katera bodo pravice za prevzem obveznosti prenehale, ter neporabljena sredstva devetega ERS, namenjena za financiranje pobud iz Enotnega

---

<sup>11</sup> Priloga Ib, kakor je vsebovana v Prilogi k Sklepu št. 1/2006 Sveta ministrov AKP-ES z dne 2. junija 2006; UL L 247, 9.9.2006, str. 22.

programskega dokumenta francoskih ČDO v pacifiški regiji. Ta datum se po potrebi lahko ponovno prouči.

- (2) Sredstva iz sistema stabilizacije prihodkov od izvoza primarnih kmetijskih proizvodov (STABEX) v okviru evropskih razvojnih skladov pred devetim ERS, ki po 31. decembru 2007 ne bodo porabljena ali za katera bodo pravice za prevzem obveznosti prenehale, se prenesejo v deseti ERS in dodelijo okvirnim programom zadevnih držav AKP in ČDO. Datum, po katerem se ne bodo več prevzemale obveznosti za sredstva devetega ERS, ki jih upravlja Komisija in so namenjena financiranju pobud iz Enotnega programskega dokumenta francoskih ČDO v pacifiški regiji, je 30. junij 2008.
- (3) Če deseti ERS začne veljati po 31. decembru 2007, se obveznosti za neporabljena sredstva iz devetega ERS ali prejšnjih evropskih razvojnih skladov ter sredstva, ki se sprostijo iz projektov v okviru teh skladov, lahko prevzemajo v obdobju med 31. decembrom 2007 in začetkom veljavnosti desetega ERS, pri čemer bodo navedena sredstva uporabljena izključno za zagotovitev delovanja uprave EU in kritje tekočih stroškov za ohranjanje že začelih projektov, dokler ne začne veljati deseti ERS.
- (4) Prihodki od obresti na odobrena proračunska sredstva ERS se bodo porabili za kritje stroškov v zvezi z uporabo sredstev devetega ERS v skladu s členom 9 Notranjega sporazuma o devetem ERS, dokler ne začne veljati deseti ERS, zatem pa bodo namenjeni izdatkom za podporo v zvezi z ERS, kakor je opisano v členu 6 Notranjega sporazuma o desetem ERS.

## Člen 2

- (1) Datum, po katerem se ne bodo več prevzemale obveznosti za subvencionirane obresti, ki jih upravlja Evropska investicijska banka (EIB) in so namenjene zagotavljanju sredstev Investicijskega sklada pod ugodnejšimi pogoji, je 31. december 2007 ali datum začetka veljavnosti desetega ERS, kar nastopi pozneje. Ta datum se po potrebi lahko ponovno prouči.
- (2) Neporabljena sredstva ter povračila, ki jih upravlja EIB in so namenjena financiranju Investicijskega sklada, razen pripadajočih subvencij obrestnih mer, se prenesejo v deseti ERS in so še naprej dodeljena Investicijskemu skladu.

V Bruslju, [...]

*V imenu vlad držav članic  
Predsednik*